

General Terms and Conditions - Archery Training Sessions in Sweden (English version)

Publisher of the offer

THE BLUE BEAR COMPANY SASU
Simplified Joint Stock Company (SASU)
Share capital: €200.00
RCS Tours – SIREN: 928 138 353 – SIRET (registered office): 928 138 353 00026
Registered office: 26 rue des Gougets, 37550 Saint-Avertin, France
EU number: FR01928138353
Email: pierre@thebluebearteam.com
Phone: +33 6 50 95 75 47

Purpose

These terms and conditions govern the sale of archery training services carried out in Sweden, for groups.

Booking and payment

Registration is confirmed only upon full payment online or by bank transfer at the time of booking. No deferred payment is accepted: full payment is required to secure the booking. Failure to pay results in immediate cancellation of the reservation.

Right of withdrawal

In accordance with Article L221-28 of the French Consumer Code, the 14-day withdrawal right does not apply to leisure services provided on a specific date or for a specific period. Registrations are therefore final and binding.

Cancellation, rescheduling and transfer

No refund for confirmed bookings.

Rescheduling: one free rescheduling is allowed up to 14 days before the session to another available date within 12 months. After this period, rescheduling is charged at 25% of the price.

Transfer: a participant may transfer their place to another eligible person up to 2 days before the session, subject to written notice to the organizer.

Cancellation by the organizer: In the event of force majeure or other major unforeseen circumstances (including but not limited to safety issues, illness, or site closure), the organizer reserves the right to cancel the camp. In such cases, participants will be offered either rescheduling or credit valid for 12 months.

If a camp has few or no booked sessions, it may be cancelled. In this case, the organizer will offer a full refund, rescheduling, or a credit valid for 12 months.

Participation conditions

Minimum age: 16 years, or parental consent required.

Prerequisites: basic experience recommended for advanced training.

Equipment: each participant must bring their own compliant equipment.

The organizer may refuse access to any participant whose equipment or behavior poses a risk.

Safety and rules of conduct

Mandatory safety briefing at the start of each session.

Strict compliance with instructions, shooting areas, and coach decisions.

Protective equipment recommended.

Non-compliance may result in immediate exclusion without refund.

Insurance and liability

The participant declares that they are physically fit for the activity and covered by personal civil liability and accident insurance.

The organizer holds professional liability insurance.

The organizer is not responsible for loss, theft, or damage to participants' property.

Statutory guarantees

In case of provision of ancillary equipment (e.g., trial bows), statutory guarantees of conformity and hidden defects apply in accordance with French law.

Personal data

Data collected is used for managing registrations and customer relations. Compliance with GDPR. Participants have rights of access, rectification and opposition by contacting pierre@thebluebearteam.com.

Consumer mediation

In accordance with Article L612-1 of the French Consumer Code, consumers have the right to refer free of charge to a consumer mediator for amicable dispute resolution. Details of the mediator: [to be completed – accredited mediator].

European online dispute resolution platform (ODR): <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Image rights

Unless otherwise stated in writing, participants authorize the non-exclusive use of images taken during the sessions for the organizer's communication purposes. No commercial exploitation of a participant's image will be made without specific consent.

Force majeure

Events considered force majeure include: natural events, administrative decisions, strikes, pandemics, sudden unavailability of infrastructure, travel restrictions, and any unforeseeable event beyond the parties' control.

Applicable law and jurisdiction

The contract is governed by French law for B2B sales with professional clients and by the mandatory consumer protection rules of the country of performance for B2C sales. Any dispute not settled amicably within 30 days will be referred to the competent courts of the organizer's registered office.

Contract language

In case of discrepancies between the French and English, only the French version shall prevail.

Contact

THE BLUE BEAR COMPANY SASU
Pierre Jangnäs
pierre@thebluebearteam.com
+33 6 50 95 75 47

Version Française

Conditions Générales de Vente – Stages d’entraînement en Suède (version FR)

Éditeur de l’offre

THE BLUE BEAR COMPANY SASU

Société par actions simplifiée unipersonnelle (SASU)

Capital social: 200,00 €

RCS Tours – SIREN: 928 138 353 – SIRET (siège): 928 138 353 00026

Siège social: 26 rue des Gougets, 37550 Saint-Avertin

Numéro de intracommunautaire: FR01928138353

Email: pierre@thebluebearteam.com

Téléphone: +33 6 50 95 75 47

Objet

Les présentes conditions encadrent la vente de prestations d’entraînement au tir à l’arc réalisées en Suède, pour des groupes.

Réservation et paiement

L’inscription est confirmée uniquement après paiement intégral en ligne ou par virement bancaire au moment de la réservation.

Aucun solde différé n’est accepté: le paiement complet est exigé pour garantir la place.

Le défaut de paiement entraîne l’annulation immédiate de la réservation.

Droit de rétractation

Conformément à l’article L221-28 du Code de la consommation, le droit de rétractation de 14 jours ne s’applique pas aux prestations de loisirs fournies à une date ou selon une périodicité déterminée. Les inscriptions aux stages sont donc fermes et définitives.

Annulation, report et cession

Pas de remboursement pour les réservations confirmées.

Report: une seule re planification possible sans frais jusqu’à J-14 vers une autre date proposée dans les 12 mois. Passé ce délai, le report est facturé 25 % du prix.

Cession: le participant peut céder sa place à une autre personne éligible jusqu’à J-2, après information écrite à l’organisateur.

Annulation par l’organisateur : En cas de force majeure ou de circonstances imprévues majeures (y compris, mais sans s’y limiter, des problèmes de sécurité, une maladie ou la fermeture du site), l’organisateur se réserve le droit d’annuler le camp. Dans ce cas, les participants se verront proposer un report ou un avoir valable pendant 12 mois.

Si un camp compte moins de 8 places réservées, il pourra être annulé. Dans ce cas, l’organisateur proposera un remboursement intégral, un report ou un avoir valable pendant

12 mois.

Conditions de participation

Âge minimum: 16 ans ou autorisation parentale.

Pré-requis: expérience de base recommandée pour les stages avancés.

Matériel: chaque participant vient avec son propre matériel conforme. Du matériel d'essai est disponible gratuitement sur place en quantité limitée.

L'organisateur peut refuser l'accès à tout participant dont l'équipement ou le comportement présente un risque.

Sécurité et règles de conduite

Briefing sécurité obligatoire en début de session.

Respect strict des consignes, des zones de tir, et des décisions du coach.

Port des protections recommandé.

Le non-respect des règles peut entraîner l'exclusion immédiate sans remboursement.

Assurances et responsabilité

Le participant déclare être apte à la pratique sportive visée et couvert par une assurance responsabilité civile et individuelle accident.

L'organisateur dispose d'une RC professionnelle.

L'organisateur n'est pas responsable des pertes, vols, ou dommages matériels des participants.

Garanties légales

En cas de fourniture de biens matériels annexes (par exemple essais d'équipement), les garanties légales de conformité (articles L217-4 et suivants du Code de la consommation) et la garantie contre les vices cachés (articles 1641 et suivants du Code civil) s'appliquent.

Données personnelles

Les données collectées servent à la gestion des inscriptions et au suivi de la relation client.

Conformité au RGPD. Droit d'accès, de rectification et d'opposition via pierre@thebluebearteam.com.

Médiation de la consommation

Conformément à l'article L612-1 du Code de la consommation, tout consommateur a le droit de recourir gratuitement à un médiateur de la consommation en vue de la résolution amiable d'un litige. Coordonnées du médiateur choisi: [à compléter – médiateur agréé].

Plateforme européenne de règlement en ligne des litiges (RLL):

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Droit à l'image

Sauf opposition écrite préalable, les participants autorisent l'utilisation non exclusive

d'images prises lors des stages à des fins de communication de l'organisateur. Aucune exploitation commerciale du portrait d'un participant ne sera faite sans accord spécifique.

Force majeure

Sont considérés comme cas de force majeure: événements naturels, décisions administratives, grèves, pandémies, indisponibilité soudaine des infrastructures, restrictions de voyage, et tout événement imprévisible échappant au contrôle des parties.

Loi applicable et règlement des litiges

Le contrat est régi par le droit français pour les ventes à des clients professionnels et par les règles impératives de protection du consommateur du pays de réalisation pour les ventes aux particuliers. Tout litige sera, à défaut d'accord amiable dans les 30 jours, soumis aux juridictions compétentes du ressort du siège de l'organisateur.

Langue du contrat

En cas de divergences entre les différentes traductions (français, anglais), seule la version française fait foi.

Contact

THE BLUE BEAR COMPANY SASU

Pierre Jangnäs

pierre@thebluebearteam.com

+33 6 50 95 75 47